

## ΠΡΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΦΟΡΕΙΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2011 ΤΗΣ ΜΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΕ-ΕΛΒΕΤΙΑΣ ΠΟΥ ΣΥΓΚΡΟΤΗΘΗΚΕ ΜΕ ΤΟ  
ΑΡΘΡΟ 14 ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ  
ΤΗΣ, ΑΦΕΝΟΣ, ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ, ΑΦΕΤΕΡΟΥ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΗ  
ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΠΩΝ**

της 30ής Σεπτεμβρίου 2011

**όσον αφορά την αντικατάσταση του παραρτήματος III (Αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών  
προσόντων) αυτής**

(2011/702/ΕΕ)

Η ΜΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ελβετικής Ομοσπονδίας, αφετέρου, για την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων <sup>(1)</sup> («συμφωνία»), και ιδίως τα άρθρα 14 και 18,

Έχοντας υπόψη το πρωτόκολλο της συμφωνίας όσον αφορά τη συμμετοχή, ως συμβαλλόμενων μερών, της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, κατόπιν της προσχωρήσεώς τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία υπεγράφη στις 21 Ιουνίου 1999 και άρχισε να ισχύει την 1η Ιουνίου 2002.
- (2) Το παράρτημα III (Αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων) της συμφωνίας τροποποιήθηκε τελευταία φορά με την απόφαση αριθ. 1/2004 της μεικτής επιτροπής ΕΕ-Ελβετίας <sup>(3)</sup> και θα πρέπει να ενημερωθεί, ώστε να ληφθούν υπόψη οι νέες νομικές πράξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) που έχουν εκδοθεί από το 2004, ιδίως η οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων <sup>(4)</sup>.
- (3) Το παράρτημα III της συμφωνίας θα πρέπει να προσαρμοστεί, ώστε να ληφθούν υπόψη η προσχώρηση της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην ΕΕ την 1η Ιανουαρίου 2007.
- (4) Επομένως, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, το παράρτημα III της συμφωνίας θα πρέπει να κωδικοποιηθεί και να αντικατασταθεί από νέο παράρτημα.

- (5) Η Ελβετία, σύμφωνα με την οδηγία 93/16/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, για τη διευκόλυνση της ελεύθερης κυκλοφορίας των ιατρών και της αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων τους <sup>(5)</sup>, και την οδηγία 2005/36/ΕΚ, θα προβλέψει ενιαία επαγγελματικά προσόντα και ενιαίο επαγγελματικό τίτλο για τους ιατρούς γενικής ιατρικής, που θα είναι ίδιοι για όλους τους υπάρχοντες και μελλοντικούς ιατρούς γενικής ιατρικής.

- (6) Προκειμένου να εξασφαλιστεί αποτελεσματική εφαρμογή της οδηγίας 2005/36/ΕΚ μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, η Επιτροπή θα εξακολουθήσει να συνεργάζεται στενά με την Ελβετία και ειδικότερα θα εξακολουθήσει να προβλέπει ενδεδειγμένη διαβούλευση με τους ελβετούς εμπειρογνώμονες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα III (Αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων) της συμφωνίας αντικαθίσταται από το κείμενο στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η Ελβετία εφαρμόζει χωρίς περιορισμούς τα κεκτημένα δικαιώματα που προβλέπονται στην οδηγία 2005/36/ΕΚ υπό τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση και στο παράρτημα.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση συντάσσεται στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτεζική, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα. Όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επόμενη μέρα από την κοινοποίηση εκ μέρους της Ελβετίας της ολοκλήρωσης των εσωτερικών διαδικασιών της για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 114 της 30.4.2002, σ. 6.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 124 της 20.5.2009, σ. 53.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 352 της 27.11.2004, σ. 129.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 22.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 165 της 7.7.1993, σ. 1.

Εφαρμόζεται προσωρινά από την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την έκδοσή της, με εξαίρεση τον τίτλο II της οδηγίας 2005/36/ΕΚ, ο οποίος εφαρμόζεται από την ημέρα έναρξης της ισχύος της παρούσας απόφασης.

Σε περίπτωση που η κοινοποίηση η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο δεν γίνει μέσα σε 24 μήνες από την έκδοση της παρούσας απόφασης, η παρούσα απόφαση δεν ισχύει.

Βρυξέλλες, 30 Σεπτεμβρίου 2011.

Για Μεικτή Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
Gianluca GRIPPA

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΑΜΟΙΒΑΙΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΟΝΤΩΝ

## (Διπλώματα, πιστοποιητικά και άλλοι τίτλοι εκπαίδευσης)

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν μεταξύ τους, στον τομέα της αμοιβαίας αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων, τις νομικές πράξεις και ανακοινώσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) στις οποίες γίνεται αναφορά στο τμήμα Α του παρόντος παραρτήματος, σύμφωνα με το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας.
2. Εκτός αν άλλως ορίζεται, ο όρος “κράτος(-η) μέλος(-η)” που εμφανίζεται στις πράξεις στις οποίες γίνεται αναφορά στο τμήμα Α του παρόντος παραρτήματος θεωρείται ότι υποδηλώνει, εκτός από τα κράτη που καλύπτονται από τις νομικές πράξεις της ΕΕ, και την Ελβετία.
3. Για τις ανάγκες της εφαρμογής του παρόντος παραρτήματος, τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν υπόψη τις νομικές πράξεις της ΕΕ στις οποίες γίνεται αναφορά στο τμήμα Β του παρόντος παραρτήματος.

## ΤΜΗΜΑ Α: ΠΡΑΞΕΙΣ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΕΣ ΣΕ

- 1α. **32005 L 0036:** Οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 22),

όπως τροποποιήθηκε με τις εξής πράξεις:

- Οδηγία 2006/100/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2006, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 141),
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1430/2007 της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2007, για τροποποίηση των παραρτημάτων ΙΙ και ΙΙΙ της οδηγίας 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (ΕΕ L 320 της 6.12.2007, σ. 3),
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 755/2008 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2008, για την τροποποίηση του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (ΕΕ L 205 της 1.8.2008, σ. 10),
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 279/2009 της Επιτροπής, της 6ης Απριλίου 2009, για την τροποποίηση του παραρτήματος ΙΙ της οδηγίας 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (ΕΕ L 93 της 7.4.2009, σ. 11),
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 213/2011 του Συμβουλίου, της 3ης Μαρτίου 2011, για την τροποποίηση των παραρτημάτων ΙΙ και V της οδηγίας 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (ΕΕ L 59 της 4.3.2011, σ. 4),
- Κοινοποίηση τίτλων αρχιτεκτονικής (ΕΕ C 332 της 30.12.2006, σ. 35),
- Κοινοποίηση τίτλων αρχιτεκτονικής (ΕΕ C 148 της 24.6.2006, σ. 34),
- Κοινοποίηση τίτλων αρχιτεκτονικής (ΕΕ C 3 της 6.1.2006, σ. 12),
- Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοποίηση των τίτλων οδοντιατρικής ειδικότητας (ΕΕ C 165 της 19.7.2007, σ. 18),
- Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοποίηση των τίτλων εκπαίδευσης των ειδικευμένων ιατρών και των ιατρών γενικής ιατρικής (ΕΕ C 165 της 19.7.2007, σ. 13),
- Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοποίηση των τίτλων εκπαίδευσης ειδικευμένου ιατρού, νοσοκόμου γενικής περίθαλψης, ειδικευμένου οδοντίατρου, μαιάς/μαιευτή και αρχιτέκτονα (ΕΕ C 137 της 4.6.2008, σ. 8),
- Ανακοίνωση — Κοινοποίηση των τίτλων εκπαίδευσης — Οδηγία 2005/36/ΕΚ σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (Παράρτημα V) (ΕΕ C 322 της 17.12.2008, σ. 3),

- Ανακοίνωση της Επιτροπής — Ανακοίνωση των επαγγελματικών ενώσεων ή οργανισμών που πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 3 παράγραφος 2 και απαριθμούνται στο παράρτημα I της οδηγίας 2005/36/EK (EE C 111 της 15.5.2009, σ. 1),
  - Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοποίηση των τίτλων εκπαίδευσης — Οδηγία 2005/36/EK σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (Παράρτημα V) (EE C 114 της 19.5.2009, σ. 1),
  - Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοποίηση των τίτλων εκπαίδευσης — Οδηγία 2005/36/EK σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (Παράρτημα V) (EE C 279 της 19.11.2009, σ. 1),
  - Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοποίηση των τίτλων εκπαίδευσης — Οδηγία 2005/36/EK σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (Παράρτημα V) (EE C 129 της 19.5.2010, σ. 3),
  - Ανακοίνωση της Επιτροπής — Κοινοποίηση των τίτλων εκπαίδευσης — Οδηγία 2005/36/EK σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (Παράρτημα V) (EE C 337 της 14.12.2010, σ. 10),
  - Διορθωτικό στην οδηγία 2005/36/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (EE L 271 της 16.10.2007, σ. 18),
  - Διορθωτικό στην οδηγία 2005/36/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων (EE L 93 της 4.4.2008, σ. 28).
- β. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η οδηγία 2005/36/EK προσαρμόζεται ως εξής:
1. Δεν εφαρμόζονται μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών οι διατάξεις που ορίζονται στα ακόλουθα άρθρα της οδηγίας:
    - Άρθρο 3 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο — διαδικασία για την ενημέρωση του παραρτήματος I της οδηγίας,
    - Άρθρο 11 στοιχείο γ) σημείο ii) τελευταία περίοδος — διαδικασία για την ενημέρωση του παραρτήματος II της οδηγίας,
    - Άρθρο 13 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο — διαδικασία για την ενημέρωση του παραρτήματος III της οδηγίας,
    - Άρθρο 14 παράγραφος 2 δεύτερο και τρίτο εδάφιο — διαδικασία σε περίπτωση παρέκκλισης από την επιλογή που παρέχεται στον μετανάστη μεταξύ της πρακτικής άσκησης προσαρμογής και της δοκιμασίας επάρκειας,
    - Άρθρο 15 παράγραφοι 2 και 5 — διαδικασία για τη θέσπιση ή την άρση κοινών βάσεων,
    - Άρθρο 20 — διαδικασία για την τροποποίηση του παραρτήματος IV της οδηγίας,
    - Άρθρο 21 παράγραφος 6 δεύτερο εδάφιο — διαδικασία για την προσαρμογή των γνώσεων και των δεξιοτήτων,
    - Άρθρο 21 παράγραφος 7 — διαδικασία για την ενημέρωση του παραρτήματος V της οδηγίας,
    - Άρθρο 25 παράγραφος 5 — διαδικασία για την προσαρμογή της ελάχιστης διάρκειας εκπαίδευσης των ειδικευμένων ιατρών,
    - Άρθρο 26 δεύτερο εδάφιο — διαδικασία για την ενσωμάτωση νέων ιατρικών ειδικοτήτων,
    - Άρθρο 31 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο — διαδικασία για την προσαρμογή της εκπαίδευσης νοσοκόμων υπεύθυνων για γενική περίθαλψη,
    - Άρθρο 34 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο — διαδικασία για την προσαρμογή της εκπαίδευσης οδοντιάτρων,
    - Άρθρο 35 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο — διαδικασία για την προσαρμογή της ελάχιστης διάρκειας εκπαίδευσης των οδοντιάτρων,
    - Άρθρο 38 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο — διαδικασία για την προσαρμογή της εκπαίδευσης κτηνιάτρων,
    - Άρθρο 40 παράγραφος 1 τρίτο εδάφιο — διαδικασία για την προσαρμογή της εκπαίδευσης μαιών,
    - Άρθρο 44 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο — διαδικασία για την προσαρμογή της εκπαίδευσης φαρμακοποιών,
    - Άρθρο 46 παράγραφος 2 — διαδικασία για την προσαρμογή των γνώσεων και των δεξιοτήτων των αρχιτεκτόνων,
    - Άρθρο 61 — ρήτρα παρέκκλισης.

2. Το άρθρο 56 παράγραφοι 3 και 4 εφαρμόζεται ως εξής:

Η ενημέρωση των κρατών μελών ως προς τις αρμόδιες αρχές και τον συντονιστή που έχει ορίσει η Ελβετία γίνεται από την Επιτροπή, μετά την κοινοποίηση των πληροφοριών από την Ελβετία στην Επιτροπή, με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή.

3. Το άρθρο 57 δεύτερο εδάφιο εφαρμόζεται ως εξής:

Ο συντονιστής που έχει οριστεί από την Ελβετία ενημερώνει την Επιτροπή με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή.

4. Το άρθρο 63 δεν εφαρμόζεται. Εντούτοις, ο ελβετός συντονιστής που έχει οριστεί από την Ελβετία σύμφωνα με το άρθρο 56 της οδηγίας 2005/36/EK ενημερώνει την Επιτροπή, με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή, σχετικά με τη νομοθεσία που θεσπίστηκε βάσει των νομικών πράξεων και των ανακοινώσεων που αναφέρονται στο σημείο 1α. Τα άρθρα 58 και 64 δεν εφαρμόζονται.

- γ. Στο παράρτημα II σημείο 1 της οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“στην Ελβετία:

- Opticien diplômé, diplomierter Augenoptiker, ottico diplomato (Διπλωματούχος οπτομέτρης κάτοχος ομοσπονδιακού διπλώματος τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης).

Απαιτούνται τουλάχιστον 17 έτη εκπαίδευσης, αποτελούμενης από τουλάχιστον εννέα έτη βασικής εκπαίδευσης, τέσσερα έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης παρεχόμενη εν μέρει στον χώρο εργασίας και εν μέρει από επαγγελματικό ίδρυμα, ακολουθούμενης από τετραετή μαθητεία ή άσκηση, της οποίας δύο έτη ενδεχομένως παρακολούθησης πλήρους φοίτησης ιδιωτικής εκπαίδευσης, και τέλος εξετάσεις τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης. Η ανωτέρω πορεία δίνει στον κάτοχο το δικαίωμα να εφαρμόζει φακούς επαφής ή να διεξάγει οφθαλμολογικές εξετάσεις είτε ως ανεξάρτητος επαγγελματίας είτε υπό την ιδιότητα του μισθωτού.

- Audioprothésiste avec brevet fédéral, Hörgeräte-Akustiker mit eidg. Fachausweis, audioprotesista con attestato professionale federale (Ακουοπροσθετικός ακουστικών βαρηκοΐας, κάτοχος ανωτέρου ομοσπονδιακού πιστοποιητικού τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης).

Απαιτούνται τουλάχιστον 15 έτη εκπαίδευσης, αποτελούμενης από τουλάχιστον εννέα έτη βασικής εκπαίδευσης, τουλάχιστον τριετή επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση παρεχόμενη εν μέρει στον χώρο εργασίας και εν μέρει από επαγγελματικό ίδρυμα, ακολουθούμενης από τριετή μαθητεία ή άσκηση, συμπεριλαμβανόμενης και ιδιωτικής εκπαίδευσης, και τέλος εξετάσεις τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης. Η ανωτέρω πορεία δίνει στον κάτοχο το δικαίωμα άσκησης του εν λόγω επαγγέλματος είτε ως ανεξάρτητος επαγγελματίας είτε υπό την ιδιότητα του μισθωτού.

- Bottier-orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädie-Schuhmachermeister, calzolaio ortopedico diplomato (Διπλωματούχος υποδηματοποιός ορθοπεδικών υποδημάτων, κάτοχος ομοσπονδιακού διπλώματος τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης).

Απαιτούνται τουλάχιστον 17 έτη εκπαίδευσης, αποτελούμενης από τουλάχιστον εννέα έτη βασικής εκπαίδευσης, τέσσερα έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης παρεχόμενη εν μέρει στον χώρο εργασίας και εν μέρει από επαγγελματικό ίδρυμα, ακολουθούμενης από τετραετή μαθητεία ή άσκηση, συμπεριλαμβανόμενης και ιδιωτικής εκπαίδευσης, και τέλος εξετάσεις τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης. Η ανωτέρω πορεία δίνει στον κάτοχο το δικαίωμα άσκησης του εν λόγω επαγγέλματος είτε ως ανεξάρτητος επαγγελματίας είτε υπό την ιδιότητα του μισθωτού.

- Technicien dentiste, maître, diplomierter Zahntechnikermeister, odontotecnico, maestro (Οδοντοτεχνίτης, κάτοχος ομοσπονδιακού διπλώματος τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης).

Απαιτούνται τουλάχιστον 18 έτη εκπαίδευσης, αποτελούμενης από τουλάχιστον εννέα έτη βασικής εκπαίδευσης, τέσσερα έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης παρεχόμενη εν μέρει στον χώρο εργασίας και εν μέρει από επαγγελματικό ίδρυμα, ακολουθούμενης από πενταετή μαθητεία ή άσκηση, συμπεριλαμβανόμενης και ιδιωτικής εκπαίδευσης, και τέλος εξετάσεις τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης. Η ανωτέρω πορεία δίνει στον κάτοχο το δικαίωμα άσκησης του εν λόγω επαγγέλματος είτε ως ανεξάρτητος επαγγελματίας είτε υπό την ιδιότητα του μισθωτού.

- Orthopédiste diplômé, diplomierter Orthopädist, ortopedista diplomato (Τεχνικός προσθετικός ορθοπεδικός, κάτοχος ανωτέρου ομοσπονδιακού πιστοποιητικού τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης)

Απαιτούνται τουλάχιστον 18 έτη εκπαίδευσης, αποτελούμενης από τουλάχιστον εννέα έτη βασικής εκπαίδευσης, τέσσερα έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης παρεχόμενη εν μέρει στον χώρο εργασίας και εν μέρει από επαγγελματικό ίδρυμα, ακολουθούμενης από πενταετή μαθητεία ή άσκηση, συμπεριλαμβανόμενης και ιδιωτικής εκπαίδευσης, και τέλος εξετάσεις τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης. Η ανωτέρω πορεία δίνει στον κάτοχο το δικαίωμα άσκησης του εν λόγω επαγγέλματος είτε ως ανεξάρτητος επαγγελματίας είτε υπό την ιδιότητα του μισθωτού.”.

δ. Στο παράρτημα II σημείο 4 της οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“στην Ελβετία:

- Guide de montagne avec brevet fédéral, Bergführer mit eidg. Fachausweis, guida alpina con attestato professionale federale (Οδηγός βουνού, κάτοχος ανώτερου ομοσπονδιακού πιστοποιητικού τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης)

Απαιτούνται τουλάχιστον 13 έτη εκπαίδευσης, αποτελούμενης από τουλάχιστον εννέα έτη βασικής εκπαίδευσης, τέσσερα έτη επαγγελματικής κατάρτισης υπό την εποπτεία αναγνωρισμένου επαγγελματία, συμπεριλαμβανόμενης και ιδιωτικής εκπαίδευσης, και τέλος εξετάσεις επαγγελματικής εκπαίδευσης. Η ανωτέρω πορεία δίνει στον κάτοχο το δικαίωμα άσκησης του εν λόγω επαγγέλματος ως ανεξάρτητος επαγγελματίας.

- Professeur de sports de neige avec brevet fédéral, Schneesportlehrer mit eidg. Fachausweis, Maestro di sport sulla neve con attestato professionale fédérale (Καθηγητής αθλημάτων χιονιού, κάτοχος ανώτερου ομοσπονδιακού πιστοποιητικού τριτοβάθμιας επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης).

Απαιτούνται τουλάχιστον 15 έτη εκπαίδευσης, αποτελούμενης από τουλάχιστον εννέα έτη βασικής εκπαίδευσης, τέσσερα έτη επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης παρεχόμενη εν μέρει στον χώρο εργασίας και εν μέρει από επαγγελματικό ίδρυμα, ή τετραετή επαγγελματική πείρα, ακολουθούμενης από διετή εκπαίδευση και πείρα ως μαθητευόμενος, και τέλος εξετάσεις επαγγελματικής κατάρτισης. Η ανωτέρω πορεία δίνει στον κάτοχο το δικαίωμα άσκησης του εν λόγω επαγγέλματος ως ανεξάρτητος επαγγελματίας.”

ε. Στο παράρτημα V σημείο 5.1.1 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης	Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	Eidgenössisches Arztdiplom Diplôme fédéral de médecin Diploma federale di medico	Eidgenössisches Departement des Innern Département fédéral de l'intérieur Dipartimento federale dell'interno		1η Ιουνίου 2002”

στ. Στο παράρτημα V σημείο 5.1.2 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	Diplom als Facharzt Diplôme de médecin spécialiste Diploma di medico specialista	Eidgenössisches Departement des Innern und Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte Département fédéral de l'intérieur et Fédération des médecins suisses Dipartimento federale dell'interno e Federazione dei medici svizzeri	1η Ιουνίου 2002”

ζ. Στο παράρτημα V σημείο 5.1.3 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“Κράτος	Τίτλος
<b>Αναισθησιολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 3 έτη</b>	
Ελβετία	Anästhesiologie Anesthésiologie Anestesiologia
Κράτος	Τίτλος
<b>Γενική χειρουργική</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 5 έτη</b>	
Ελβετία	Chirurgie Chirurgie Chirurgia

Κράτος	Τίτλος
<b>Νευροχειρουργική</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 5 έτη</b>	
Ελβετία	Neurochirurgie Neurochirurgie Neurochirurgia
<b>Μαιευτική και Γυναικολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Gynäkologie und Geburtshilfe Gynécologie et obstétrique Ginecologia e ostetricia
<b>Γενική ιατρική (παθολογία)</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 5 έτη</b>	
Ελβετία	Innere Medizin Médecine interne Medicina interna
<b>Οφθαλμολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 3 έτη</b>	
Ελβετία	Ophthalmologie Ophthalmologie Ofthalmologia
<b>Ωτορινολαρυγγολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 3 έτη</b>	
Ελβετία	Oto-Rhino-Laryngologie Oto-rhino-laryngologie Otorinolaringoiatria
<b>Παιδιατρική</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Kinder- und Jugendmedizin Pédiatrie Pediatria
<b>Ιατρική των αναπνευστικών οδών</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Pneumologie Pneumologie Pneumologia

Κράτος	Τίτλος
<b>Ουρολογία</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 5 έτη	
Ελβετία	Urologie Urologie Urologia
Κράτος	Τίτλος
<b>Ορθοπαιδική</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 5 έτη	
Ελβετία	Orthopädische Chirurgie und Traumatologie des Bewegungsapparates Chirurgie orthopédique et traumatologie de l'appareil locomoteur Chirurgia ortopedica e traumatologia del sistema motorio
Κράτος	Τίτλος
<b>Παθολογική ανατομική</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Pathologie Pathologie Patologia
Κράτος	Τίτλος
<b>Νευρολογία</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Neurologie Neurologie Neurologia
Κράτος	Τίτλος
<b>Ψυχιατρική</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Psychiatrie und Psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie Psichiatria e psicoterapia
Κράτος	Τίτλος
<b>Ραδιογνωστική</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Radiologie Radiologie Radiologia
Κράτος	Τίτλος
<b>Ραδιοθεραπευτική</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Radio-Onkologie/Strahlentherapie Radio-oncologie/radiothérapie Radio-oncologia/radioterapia



Κράτος	Τίτλος
<b>Πλαστική χειρουργική</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 5 έτη</b>	
Ελβετία	Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie Chirurgie plastique, reconstructive et esthétique Chirurgia plastica, ricostruttiva ed estetica
<b>Χειρουργική θώρακος</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 5 έτη</b>	
Ελβετία	Herz- und thorakale Gefäßchirurgie Chirurgie cardiaque et vasculaire thoracique Chirurgia del cuore e dei vasi toracici
<b>Χειρουργική παιδών</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 5 έτη</b>	
Ελβετία	Kinderchirurgie Chirurgie pédiatrique Chirurgia pediatrica
<b>Καρδιολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Kardiologie Cardiologie Cardiologia
<b>Γαστρεντερολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Gastroenterologie Gastroentérologie Gastroenterologia
<b>Ρευματολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Rheumatologie Rhumatologie Reumatologia
<b>Γενική αιματολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 3 έτη</b>	
Ελβετία	Hämatologie Hématologie Ematologia

Κράτος	Τίτλος
<b>Ενδοκρινολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 3 έτη</b>	
Ελβετία	Endokrinologie-Diabetologie Endocrinologie-diabétologie Endocrinologia-diabetologia
<b>Φυσιοθεραπεία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 3 έτη</b>	
Ελβετία	Physikalische Medizin und Rehabilitation Médecine physique et réadaptation Medicina fisica e riabilitazione
<b>Δερματολογία-Αφροδισιολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 3 έτη</b>	
Ελβετία	Dermatologie und Venerologie Dermatologie et vénéréologie Dermatologia e venerologia
<b>Τροπική ιατρική</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Tropen- und Reisemedizin Médecine tropicale et médecine des voyages Medicina tropicale e medicina di viaggio
<b>Παιδοψυχιατρική</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie Psychiatrie et psychothérapie d'enfants et d'adolescents Psichiatria e psicoterapia infantile e dell'adolescenza
<b>Νεφρολογία</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Nephrologie Néphrologie Nefralogia
<b>Μεταδοτικές ασθένειες</b> <b>Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη</b>	
Ελβετία	Infektiologie Infectiologie Malattie infettive

Κράτος	Τίτλος
<b>Κοινωνική ιατρική</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Prävention und Gesundheitswesen Prévention et santé publique Prevenzione e salute pubblica
Κράτος	Τίτλος
<b>Φαρμακολογία</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Klinische Pharmakologie und Toxikologie Pharmacologie et toxicologie cliniques Farmacologia e tossicologia cliniche
Κράτος	Τίτλος
<b>Ιατρική της εργασίας</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Arbeitsmedizin Médecine du travail Medicina del lavoro
Κράτος	Τίτλος
<b>Αλλεργιολογία</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 3 έτη	
Ελβετία	Allergologie und klinische Immunologie Allergologie et immunologie clinique Allergologia e immunologia clinica
Κράτος	Τίτλος
<b>Πυρηνική ιατρική</b> Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Nuklearmedizin Médecine nucléaire Medicina nucleare
Κράτος	Τίτλος του διπλώματος
<b>Στοματική και γναθοπροσωπική χειρουργική</b> (βασική εκπαίδευση ιατρού και οδοντίατρου) Ελάχιστη διάρκεια κατάρτισης: 4 έτη	
Ελβετία	Mund-, Kiefer- und Gesichtschirurgie Chirurgie orale et maxillo-faciale Chirurgia oro-maxillo-facciale

η. Στο παράρτημα V σημείο 5.1.4 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Επαγγελματικός τίτλος	Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	Diplom als praktischer Arzt/praktische Ärztin Diplôme de médecin praticien Diploma di medico generico	Médecin praticien Praktischer Arzt Medico generico	1η Ιουνίου 2002

θ. Στο παράρτημα V σημείο 5.2.2 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Επαγγελματικός τίτλος	Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	1. Diplomierte Pflegefachfrau, diplomierter Pflegefachmann  Infirmière diplômée et infirmier diplômé  Infermiera diplomata e infermiere diplomato	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen  Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État  Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann  Infirmière, infirmier  Infermiera, infermiere	1η Ιουνίου 2002
	2. Bachelor of Science in nursing	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen  Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État  Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Pflegefachfrau, Pflegefachmann  Infirmière, infirmier  Infermiera, infermiere	30 Σεπτεμβρίου 2011”

ι. Στο παράρτημα V σημείο 5.3.2 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης	Επαγγελματικός τίτλος	Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	Eidgenössisches Zahnarzt Diplom  Diplôme fédéral de médecin-dentiste  Diploma federale di medico-dentista	Eidgenössisches Departement des Innern  Département fédéral de l'intérieur  Dipartimento federale dell'interno		Zahnarzt  Médecin-dentiste  Medico-dentista	1η Ιουνίου 2002”

ια. Στο παράρτημα V σημείο 5.3.3 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“Ορθοδοντική				
Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης		Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	Diplom für Kieferorthopädie  Diplôme fédéral d'orthodontiste  Diploma di ortodontista	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft  Département fédéral de l'intérieur et Société suisse d'odonto-stomatologie  Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia		1η Ιουνίου 2002

Στοματική χειρουργική			
Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	Diplom für Oralchirurgie Diplôme fédéral de chirurgie orale Diploma di chirurgia orale	Eidgenössisches Departement des Innern und Schweizerische Zahnärzte-Gesellschaft  Département fédéral de l'intérieur et Société suisse d'odonto-stomatologie  Dipartimento federale dell'interno e Società Svizzera di Odontologia e Stomatologia	30 Απριλίου 2004"

ιβ. Στο παράρτημα V σημείο 5.4.2 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης	Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	Eidgenössisches Tierarzt-diplom  Diplôme fédéral de vétérinaire  Diploma federale di veterinario	Eidgenössisches Departement des Innern  Département fédéral de l'intérieur  Dipartimento federale dell'interno		1η Ιουνίου 2002"

ιγ. Στο παράρτημα V σημείο 5.5.2 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Επαγγελματικός τίτλος	Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	Diplomierte Hebamme  Sage-femme diplômée  Levatrice diplomata	Schulen, die staatlich anerkannte Bildungsgänge durchführen  Ecoles qui proposent des filières de formation reconnues par l'État  Scuole che propongono dei cicli di formazione riconosciuti dallo Stato	Hebamme  Sage-femme  Levatrice	1η Ιουνίου 2002"

ιδ. Στο παράρτημα V σημείο 5.6.2 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης	Ημερομηνία αναφοράς
Ελβετία	Eidgenössisches Apothekerdiplom Diplôme fédéral de pharmacien  Diploma federale di farmacista	Eidgenössisches Departement des Innern  Département fédéral de l'intérieur  Dipartimento federale dell'interno		1η Ιουνίου 2002"

ιστ. Στο παράρτημα V σημείο 5.7.1 της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Οργανισμός που χορηγεί τον τίτλο εκπαίδευσης	Πιστοποιητικό που συνοδεύει τον τίτλο εκπαίδευσης	Ακαδημαϊκό έτος αναφοράς
Ελβετία	Diploma di architettura (Arch. Dipl. USI)	Accademia di Architettura dell'Università della Svizzera Italiana		1996-1997
	Master of Arts BFH/HES-SO en architecture, Master of Arts BFH/HES-SO in Architecture	Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) together with Berner Fachhochschule (BFH)	—	2007-2008
	Master of Arts BFH/HES-SO in Architektur, Master of Arts BFH/HES-SO in Architecture	Haute école spécialisée de Suisse occidentale (HES-SO) together with Berner Fachhochschule (BFH)		2007-2008
	Master of Arts FHNW in Architektur	Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW	—	2007-2008
	Master of Arts FHZ in Architektur	Fachhochschule Zentralschweiz (FHZ)	—	2007-2008
	Master of Arts ZFH in Architektur	Zürcher Fachhochschule (ZFH), Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW), Departement Architektur, Gestaltung und Bauingenieurwesen	—	2007-2008
	Master of Science MSc in Architecture, Architecte (arch. dipl. EPF)	Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne		2007-2008
	Master of Science ETH in Architektur, MSc ETH Arch	Eidgenössische Technische Hochschule Zurich		2007-2008”

ιζ. Στο παράρτημα VI της παρούσας οδηγίας προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

“Κράτος	Τίτλος εκπαίδευσης	Ακαδημαϊκό έτος αναφοράς
Ελβετία	1. Dipl. Arch. ETH, arch. dipl. EPF, arch. dipl. PF	2004-2005
	2. Architecte diplômé EAUG	2004-2005
	3. Architekt REG A Architecte REG A Architetto REG A	2004-2005”

2α. **377 L 0249:** Οδηγία 77/249/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1977, περί διευκόλυνσης της πραγματικής ασκήσεως της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών από δικηγόρους (ΕΕ L 78 της 26.3.1977, σ. 17),

όπως τροποποιήθηκε με:

— 1 79 Η: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Ελληνικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των συνθηκών (ΕΕ L 291 της 19.11.1979, σ. 91),

— 1 85 Ι: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των συνθηκών (ΕΕ 302 της 15.11.1985, σ. 160),

- Απόφαση 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 1ης Ιανουαρίου 1995, για την προσαρμογή των πράξεων προσχώρησης νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 1 της 1.1.1995, σ. 1),
- **1 2003 T:** Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 33),
- Οδηγία 2006/100/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2006, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 141).
- β. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η οδηγία 77/249/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:
1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:  

“Ελβετία:  
  
Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech  
  
Avocat  
  
Avvocato”.
  2. Το άρθρο 8 δεν εφαρμόζεται. Εντούτοις, ο ελβετός συντονιστής που έχει οριστεί από την Ελβετία σύμφωνα με το άρθρο 56 της οδηγίας 2005/36/ΕΚ ενημερώνει την Επιτροπή, με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή, σχετικά με τη νομοθεσία που θεσπίστηκε βάσει της οδηγίας 77/249/ΕΟΚ.
- 3α. **398 L 0005:** Οδηγία 98/5/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διευκόλυνση της μόνιμης άσκησης του δικηγορικού επαγγέλματος σε κράτος μέλος διάφορο εκείνου στο οποίο αποκτήθηκε ο επαγγελματικός τίτλος (ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 36),
- όπως τροποποιήθηκε με:
- 1 2003 T: Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 33),
- Οδηγία 2006/100/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2006, για την προσαρμογή ορισμένων οδηγιών στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 141).
- β. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η οδηγία 98/5/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:
1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο α) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:  

“Ελβετία:  
  
Advokat, Rechtsanwalt, Anwalt, Fürsprecher, Fürsprech  
  
Avocat  
  
Avvocato”.
  2. Τα άρθρα 16 και 17 δεν εφαρμόζονται. Εντούτοις, ο ελβετός συντονιστής που έχει οριστεί από την Ελβετία σύμφωνα με το άρθρο 56 της οδηγίας 2005/36/ΕΚ ενημερώνει την Επιτροπή, με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή, σχετικά με τη νομοθεσία που θεσπίστηκε βάσει της οδηγίας 98/5/ΕΚ.
  3. Το άρθρο 14 εφαρμόζεται ως εξής:  

Η ενημέρωση των κρατών μελών ως προς τις αρμόδιες αρχές που έχει ορίσει η Ελβετία γίνεται από την Επιτροπή, μετά από την κοινοποίηση των πληροφοριών από την Ελβετία στην Επιτροπή με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή.
- 4α. **374 L 0556:** Οδηγία 74/556/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1974, περί των λεπτομερειών εφαρμογής των μεταβατικών μέτρων στον τομέα των δραστηριοτήτων, που υπάγονται στο εμπόριο και τη διανομή τοξικών προϊόντων, και των δραστηριοτήτων που περιλαμβάνουν την επαγγελματική χρησιμοποίηση των προϊόντων αυτών συμπεριλαμβανομένων και των διαμεσολαβητικών δραστηριοτήτων (ΕΕ L 307 της 18.11.1974, σ. 1).

β. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η οδηγία 74/556/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 4 παράγραφος 3 εφαρμόζεται ως εξής:

Η ενημέρωση των κρατών μελών ως προς τις αρμόδιες αρχές που έχει ορίσει η Ελβετία γίνεται από την Επιτροπή, μετά την κοινοποίηση των πληροφοριών από την Ελβετία στην Επιτροπή, με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή.

2. Το άρθρο 7 δεν εφαρμόζεται. Εντούτοις, ο ελβετός συντονιστής που έχει οριστεί από την Ελβετία σύμφωνα με το άρθρο 56 της οδηγίας 2005/36/ΕΚ ενημερώνει την Επιτροπή, με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή, σχετικά με τη νομοθεσία που θεσπίστηκε βάσει της οδηγίας 74/556/ΕΟΚ.

5α. **374 L 0557:** Οδηγία 74/557/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Ιουνίου 1974, περί πραγματοποίησης του δικαιώματος εγκαταστάσεως και της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών για τις μη μισθωτές δραστηριότητες και τις διαμεσολαβητικές δραστηριότητες σχετικά με το εμπόριο και τη διανομή τοξικών προϊόντων (ΕΕ L 307 της 18.11.1974, σ. 5),

όπως τροποποιήθηκε με:

— Οδηγία 95/1/ΕΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της 1ης Ιανουαρίου 1995, για την προσαρμογή των πράξεων προσχώρησης νέων κρατών μελών στην Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 1 της 1.1.1995, σ. 1),

— 1 2003 T: Πράξη περί των όρων προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λεττονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 33),

— Οδηγία 2006/101/ΕΚ του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2006, για την προσαρμογή των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ, 74/557/ΕΟΚ και 2002/83/ΕΚ στον τομέα της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (ΕΕ L 363 της 20.12.2006, σ. 238).

β. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η οδηγία 74/557/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. στην Ελβετία:

Όλα τα προϊόντα και οι τοξικές ουσίες που καθορίζονται στην πράξη περί δηλητηρίων (κωδικοποίηση ομοσπονδιακής νομοθεσίας (CC 813.1) και ειδικότερα στα διατάγματα που έχουν σχέση με αυτές (CC 813) και τις δηλητηριώδεις ουσίες για το περιβάλλον (CC 814 812.31, 814 812.32 και 814 812.33)

2. Το άρθρο 7 παράγραφος 5 εφαρμόζεται ως εξής:

Η ενημέρωση των κρατών μελών ως προς τις αρμόδιες αρχές που έχει ορίσει η Ελβετία γίνεται από την Επιτροπή, μετά από την κοινοποίηση των πληροφοριών από την Ελβετία στην Επιτροπή, με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή.

3. Το άρθρο 8 δεν εφαρμόζεται. Εντούτοις, ο ελβετός συντονιστής που έχει οριστεί από την Ελβετία σύμφωνα με το άρθρο 56 της οδηγίας 2005/36/ΕΚ ενημερώνει την Επιτροπή, με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή, σχετικά με τη νομοθεσία που θεσπίστηκε βάσει της οδηγίας 74/557/ΕΟΚ.

6α. **386 L 0653:** Οδηγία 86/653/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1986, για τον συντονισμό των δικαιών των κρατών μελών όσον αφορά τους εμπορικούς αντιπροσώπους (ανεξάρτητους επαγγελματίες) (ΕΕ L 382 της 31.12.1986, σ. 17).

β. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η οδηγία 86/653/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

Το άρθρο 22 δεν εφαρμόζεται. Εντούτοις, ο ελβετός συντονιστής που έχει οριστεί από την Ελβετία σύμφωνα με το άρθρο 56 της οδηγίας 2005/36/ΕΚ ενημερώνει την Επιτροπή, με αντίγραφο στη μεικτή επιτροπή, σχετικά με τη νομοθεσία που θεσπίστηκε βάσει της οδηγίας 86/653/ΕΟΚ.

#### ΤΜΗΜΑ Β: ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΑΒΟΥΝ ΔΕΟΝΤΩΣ ΥΠΟΨΗ ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν δεόντως υπόψη την ακόλουθη πράξη:

7. **389 X 0601:** Σύσταση 89/601/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 8ης Νοεμβρίου 1989, σχετικά με την κατάρτιση του προσωπικού υγείας σε θέματα καρκίνου (ΕΕ L 346 της 27.11.1989, σ. 1).»